



Istanbul :  
Sayı :

Our Reference : 2026

Konu :

Subject : Endonezya Karasularına Giriş Yapan Gemiler İçin Kılavuz Hk.

22.05.2019

### SİRKÜLER: 356 /2019

**İlgi** : Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS)'nin, 20/05/2019 tarihli ve LA(19) 25 sayılı yazısı.

Uluslararası Deniz Ticaret Odası (ICS) tarafından gönderilen ilgi yazıda; Endonezya karasularına girecek gemilerin mürettebatlarının, Endonezya Hükümetinin ilgili İdarelerini bilgilendirdiklerinden emin olmaları gerektiği ile ilgili yazısına yer verilmektedir.

Singapur Boğazı'nın Doğu kısmında, genel olarak Bintan Adasını çevreleyen sularda tutulan gemi sayısında artış olduğu hususunun ICS'in dikkatini çektiği, bu bölgenin Singapur'un liman dışı suları olarak bilindiği, gerçekte Endonezya karasularında olduğu belirtilmektedir.

Uluslararası P & I Kulüpleri Grubu'nun, Endonezya makamlarının bahse konu bölgede meydana gelen bazı kaçakçılık vakaları sebebiyle önceden aktif bir şekilde uygulanmayan ancak uzun yıllardır var olan kuralları uyguladıklarını, bu uygulamalar neticesinde bölgede seyir yapan gemilerin, Endonezya karasularında olduklarını bilmemeleri neticesinde, kaçakçılıkla ilgileri olmadıkları halde Endonezya sularına yasadışı yollarla giriş yaptıkları düşünüldüğünden olumsuz yönde etkilendikleri konusunda ICS'i bilgilendirdiği ifade edilmektedir.

ICS, bölgede büyük bir olasılıkla yanlış anlaşılardan dolayı son zamanlarda 20 geminin yasadışı demirleme yaptığı gerekçesiyle tutulduğunu tespit etmiştir.

Malaka Boğazı, Singapur Boğazı ve yukarıda Güney Çin Denizi girişine kadar olan suların Malezya, Endonezya ve Singapur'un karasularına girdiği, Birleşmiş Milletler Deniz Hukuku Sözleşmesi (UNCLOS) Madde 17 gereğince, bu sulardan geçiş yapacak olan gemilerin, güvenlik ve tehlikeli durumlarda durmak dışında yoluna devam etmek üzere zararsız geçiş hakkına sahip olduğu belirtilmektedir.

Gemiden gemiye transfer operasyonları, mürettebat değişimi, kumanya ve malzeme alımı gibi sebeplerle yavaşlayan gemilerin zararsız geçiş hakkı dışına çıktıkları, Endonezya sularında seyir yapacak olan gemilerin de bu ve benzer zararsız geçiş hakkı dışındaki faaliyetlerini, Endonezya Hükümetinden onay aldıktan sonra icra etmeleri gerektiği, bahsedilen bu hususların yük operasyonları, kumanya veya malzeme alımı ya da mürettebat değişimi yapmayacak olsa dahi Endonezya sularında demirlediğinde de geçerli olduğu ifade edilmektedir.

Böyle bir durumda tayin edilen yerel acentenin idarelerle ilgili gerekli irtibatı sağlamasının, ayrıca geçiş esnasında AIS cihazının daima çalışır vaziyette olması gerektiği, aksi takdirde Endonezya Hükümetinin Kanunları gereğince ihlallere karşı Donanmasının ticari gemilere ateş açmaya dahi yetkili olduğu, bu sebeple kurallara uyulmasının büyük önem arz ettiği belirtilmektedir.

ICS, bölgede bazı gemilerin uzun sürelerden beri tutuklu olduğu ve bu gemilerdeki mürettebatın kontratlarını bitirmiş olmaları dolayısıyla stresli oldukları, bu durumun sağlıklarını etkilediği yönünde tespitleri olduğu, bu gibi olumsuzluklarla karşılaşılmasını için Endonezya sularına giriş yapacak

Ayrıntılı Bilgi: Serkan İNAL Telefon: +90 212 252 01 30/157 e-mail: serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr



Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı - İSTANBUL / TÜRKİYE

Tel: +90 212 252 01 30 (PBX)

Fax: +90 212 293 79 35

www.denizticaretodasi.org.tr

e-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr

www.chamberofshipping.org.tr

e-mail: contact@chamberofshipping.org.tr





gemilerin ilgili İdarelerle gerekli irtibatları sağlaması, talimat ve kurallara uyması gerektiği önemle bildirilmektedir.

Bilgilerinizi arz/rica ederim.

Saygılarımla,

İsmet SALİHOĞLU  
Genel Sekreter

Ek: İlgili Yazı ve Ekleri (2 sayfa)

**DAĞITIM:**

**Gereği:**

- Tüm Üyelerimiz (Web Sayfasında)
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Mot. Taş. Koop.
- Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği
- Türk Armatörleri İşverenler Sendikası
- GİSBİR
- GESAD
- Gemi ve Yat İhracatçıları Birliği
- Türk Loydu Uygunluk Değerlendirme Hizmetleri A.Ş.
- İMEAK DTO Şubeleri ve Temsilcilikleri
- Gemi Yakıt İkmalciler Derneği
- S.S. Deniz Tankerleri Akaryakıt Taş. Koop.
- Gemi Brokerleri Derneği
- KOSDER
- ROFED
- KOGAD
- İ.T.Ü. Denizcilik Fakültesi Mezunları Derneği
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Makineleri İşletme Mühendisleri Odası
- Gemi Mühendisleri Odası
- WISTA Türkiye Derneği
- Gemi Sahibi Firmalar

**Bilgi:**

- Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı
- Deniz ve İçsular Düzenleme Genel Müdürlüğü
- Deniz Ticareti Genel Müdürlüğü
- Meclis Başkanlık Divanı
- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Meslek Komite Bşk.



This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient you should contact ICS and must not make any use of it.

20 May 2019

LA(19)25

TO: LABOUR AFFAIRS COMMITTEE

Copy: Marine Committee  
All Full & Associate Members (for information)

### **GUIDANCE FOR ALL SHIPS ENTERING INDONESIAN TERRITORIAL WATERS**

***Action Required: Members are advised to notify their Shipping Companies to ensure that their crews properly notify the Indonesian Authorities if they enter Indonesian Waters.***

It has come to the attention of ICS that there have been an increased number of vessel detentions in the Eastern portion of the Singapore Strait, mainly in the waters around Bintan Island. These waters are often misconstrued as being the outer port limit of Singapore, but are in fact within the territorial waters of Indonesia.

ICS have been advised by the International Group of P & I Clubs that the Indonesian authorities are now enforcing rules that have existed for many years due to some smuggling occurring in the area. These rules were not previously actively enforced and as a consequence some shipping companies not involved in smuggling are becoming affected if they have been deemed to illegally enter Indonesian territorial waters.

ICS is aware of about 20 recent "illegal anchoring" detentions being recorded, which we believe to be largely due to a misunderstanding of the territorial water limits and the applicable local laws.

The waters in the Malacca Strait and the Singapore Strait up to the entrance in the South China Sea, are territorial waters either of Malaysia, Indonesia or Singapore. The right to innocent passage under UNCLOS article 17 requires the passage to be continuous and expeditious. This means that a vessel will be considered as making an innocent passage only if it proceeds without stopping unless for extenuating circumstances such as safety, danger or distress.

Thus vessels undergoing ship to ship transfer operations, or slowing down to perform commercial activities such as crew changes, loading provisions or stores all lead to disqualification of the right of innocent passage.

The local Indonesian laws require that any vessel not engaged in an innocent passage within the territorial waters of Indonesia must obtain clearance from the relevant authorities. This rule also applies if the vessel is only anchored and has no intention of visiting Indonesia to conduct cargo operations, take on supplies, or make crew changes.

It is strongly recommended that a local agent is appointed to facilitate the necessary liaison with the authorities.

Ships should also ensure that AIS equipment remains switched on at all times.

Transshipment activities may also violate Indonesian law 17 enacted in 2008. In upholding this law the Indonesian Navy has fired live ammunition towards a merchant vessel so it is essential that ships follow the orders of the Indonesian Navy.

ICS is aware that some of the ship detentions have been for a long period with the result of the crew members (who in some cases may now have completed their contractual period of their employment contracts concluded) becoming very stressed and adversely affecting their health. We would therefore strongly urge any companies with ships entering Indonesian Waters to notify the Indonesian authorities as appropriate to avoid further potential detentions.

Natalie Shaw  
Director Employment Affairs